



دفعة JobSeeker Payment الجديدة

اعتباراً من 20 March 2020، تعتبر دفعة JobSeeker Payment هي الدفعة الرئيسية لدعم الدخل. يمكنك الحصول عليها إذا كان عمرك بين 22 عاماً وAge Pension age (سن المعاش).

يمكنك الحصول على هذه الدفعة إذا كنت:

- تبحث عن عمل وتلبي متطلبات الالتزام المتبادل
- لديك وظيفة ولكنك لا تستطيع العمل أو الدراسة في الوقت الحالي بسبب المرض أو الإصابة
- فقدت شريك حياتك مؤخراً.

اعتباراً من 20 March 2020، تتوقف الدفعات التالية:

- Newstart Allowance (دفعة البداية الجديدة)
- Sickness Allowance (دفعة المرض)
- Wife Pension (معاش الزوجة)
- Bereavement Allowance (دفعة فقدان الأجزاء)
- Widow B Pension (معاش الأرملة/الأرملة ب).

سيتحول العملاء المؤهلون إلى دفعة JobSeeker Payment أو دفعات أخرى.

إذا كنت تحصل على دفعة Newstart Allowance

ستنتهي دفعة Newstart Allowance اعتباراً من 20 March 2020 وسنقوم بتحويلك إلى دفعة JobSeeker Payment. لا تحتاج إلى القيام بأي شيء إذا استمررت في تلبية متطلبات الالتزام المتبادل الخاصة بك. ستحتفظ بنفس معدل الدفع وأهليتك لبطاقة الامتياز الخاصة بك طالما لم تتغير ظروفك.

إذا كنت تحصل على دفعة Sickness Allowance

اعتباراً من 20 March 2020، ستستمر في الحصول على دفعة Sickness Allowance حتى انتهاء صلاحية شهادتك الطبية. وستتوقف دفعاتك من Sickness Allowance بعد انتهاء صلاحية الشهادة.

سنرسل لك خطاباً أو رسالة على myGov قبل انتهاء صلاحية شهادتك الطبية. سيخبرك هذا الخطاب أو الرسالة عن كيفية التحويل إلى دفعة JobSeeker Payment إذا كنت لا تزال بحاجة إلى مساعدة مالية. لا تحتاج إلى القيام بأي شيء حتى يصلك الخطاب أو الرسالة. تأكد من إخبارنا بالتغييرات التي تطرأ على ظروفك.

اعتباراً من 20 March 2020، لن نقبل أي مطالبات جديدة بخصوص دفعة Sickness Allowance. إذا كنت مريضاً أو مصاباً ولا تستطيع العمل أو الدراسة، فيمكنك التقدم للحصول على دفعة JobSeeker Payment.

تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/sicknessallowance لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

إذا كنت تحصل على دفعة Wife Pension

سينتهي معاش Wife Pension اعتباراً من 20 March 2020.

العيش في أستراليا

إذا كنت تعيش في أستراليا كمقيم أسترالي، سيتم تحويلك إلى دفعات Carer Payment أو Age Pension أو JobSeeker Payment، اعتماداً على ظروفك. ستستمر في الحصول على نفس معدل الدفع الحالي.



العيش في الخارج

إذا كنت تعيش في الخارج وكنت في Age Pension age (سن المعاش)، فستحصل على Age Pension. لا تحتاج إلى القيام بأي شيء وستحتفظ بنفس معدل الدفع.

إذا كنت تعيش في الخارج وكنت أصغر من Age Pension age (سن المعاش)، فلن تتمكن بعد الآن من الحصول على Wife Pension (معاش الزوجة). ستتوقف دفعاتك اعتباراً من 20 March 2020. أرسلنا لك خطاباً في October 2019 لإبلاغك بهذا التغيير في دفعاتك.

ومع ذلك، يجب عليك التحقق مما إذا كنت تعيش في بلد لديه اتفاق ضمان اجتماعي دولي مع أستراليا. قد تكون هناك دفعات يمكنك الحصول عليها إذا كنت أقل من Age Pension age (سن المعاش).

تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/international لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

العودة إلى أستراليا

إذا عدت إلى أستراليا بعد توقف دفعاتك، فقد تضطر إلى الانتظار للحصول على دفعات جديدة أو concession card (بطاقة امتياز).

تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/newresidentswaiting لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

استخدم Payment and Service Finder لمعرفة المدفوعات التي يمكنك الحصول عليها. تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/paymentfinder لاستخدامه باللغة الإنجليزية.

السفر إلى الخارج بشكل مؤقت

إذا سافرت خارج أستراليا بشكل مؤقت، فقد يؤثر ذلك على أهليتك للتحويل إلى دفعات أخرى لدعم الدخل. إذا كنت تخطط للتواجد خارج أستراليا في 20 March 2020، فستحتاج إلى إبلاغنا بذلك.

إذا كنت تخطط للسفر خارج أستراليا بعد 20 March 2020، وترغب في معرفة كيف سيؤثر ذلك على دفعاتك، تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/paymentoverseas.

تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/wifepension لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

التحويل إلى دفعة Carer Payment

اعتباراً من 20 March 2020، إذا كنت مؤهلاً، فسنقوم بتحويلك إلى دفعة Carer Payment.

تكون مؤهلاً إذا انطبق عليك كل ما يلي:

- تحصل على Wife Pension
- تحصل على Carer Allowance، و
- تقيم في أستراليا.

أرسلنا لك خطاباً في September 2019 لإعلامك بذلك. تأكد من إخبارنا بالتغييرات التي تطرأ على ظروفك.

تفضل بزيارة الموقع humanservices.gov.au/carerpayers لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

التحويل إلى دفعة Age Pension

اعتباراً من 20 March 2020، إذا كنت مؤهلاً، فسنقوم بتحويلك إلى دفعة Age Pension.

تكون مؤهلاً إذا انطبق عليك كل ما يلي:

- تكون في Age Pension age
- تحصل على Wife Pension، و
- لا تحصل على Carer Allowance.

أرسلنا لك خطاباً في September 2019 لإعلامك بذلك. تأكد من إخبارنا بالتغييرات التي تطرأ على ظروفك.

تفضل زيارة الموقع humanservices.gov.au/agepension لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

التحويل إلى دفعة JobSeeker Payment

سيتم تحويل المقيمين الأستراليين الذين لا يستطيعون الحصول على دفعة Carer Payment أو Age Pension إلى دفعة JobSeeker Payment.

تكون مؤهلاً إذا انطبق عليك كل ما يلي:

- تقيم في أستراليا
- تحصل على Wife Pension
- أقل من Age Pension age
- لا تحصل على Carer Allowance.

أرسلنا لك خطاباً في September 2019 لإعلامك بذلك. تأكد من إخبارنا بالتغييرات التي تطرأ على ظروفك.

تفضل زيارة الموقع humanservices.gov.au/jobseekerpayment لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

إذا كنت تحصل على دفعة Widow B Pension

سينتهي معاش Widow B Pension اعتباراً من 20 March 2020. سيتم تحويل جميع العملاء إلى Age Pension.

أرسلنا لك خطاباً في September 2019 لإعلامك بذلك. تأكد من إخبارنا بالتغييرات التي تطرأ على ظروفك.

تفضل زيارة الموقع humanservices.gov.au/widowbpension لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية.

إذا كنت تحصل على دفعة Bereavement Allowance

ستنتهي دفعة Bereavement Allowance اعتباراً من 20 March 2020.

إذا كنت تحصل على دفعة Bereavement Allowance في 19 March 2020، فستستمر في الحصول عليها حتى نهاية فترة الفجوة لفقدان عزيز. عادة ما يكون ذلك لمدة 14 أسبوعاً، أو إذا كنت حاملاً، طوال فترة الحمل. بانتهاء هذه الفترة، إذا كنت لا تزال بحاجة إلى دعم الدخل، يمكنك المطالبة بأي مما يلي:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance، أو
- دفعات أخرى اعتماداً على ظروفك.

يمكنك استخدام Payment and Service Finder لمعرفة ما قد تكون مؤهلاً له. تفضل زيارة الموقع humanservices.gov.au/paymentfinder لاستخدامه باللغة الإنجليزية.

لن نقبل مطالبات جديدة لدفعة Bereavement Allowance اعتباراً من 20 March 2020.

للمزيد من المعلومات

- تفضل زيارة humanservices.gov.au/yourlanguage حيث يمكنك قراءة المعلومات أو الاستماع إليها أو مشاهدتها بلغتك
- اتصل بالرقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك حول Centrelink payments and services
- اتصل على خدمة الترجمة التحريرية والشفهية (TIS National) Translating and Interpreting Service على الرقم 131 450 للتحدث معنا بلغتك حول Medicare و Child Support payments and services
- تفضل زيارة مركز خدمة.

ملاحظة: يتم تحصل رسوم المكالمات من هاتفك المنزلي إلى أرقام '13' من أي مكان في أستراليا بسعر ثابت. قد يختلف هذا السعر عن سعر مكالمات محلية، كما قد يختلف أيضاً بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات إلى أرقام '1800' من هاتفك المنزلي مجانية. قد يتم حساب مدة المكالمات من الهواتف العامة والمحمولة والمحاسبة عليها بسعر أعلى.

إخلاء المسؤولية

المعلومات الواردة في هذا المنشور مخصصة فقط كدليل للمدفوعات والخدمات. تقع على عاتقك مسؤولية تقرير ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على الدفعات وتقديم طلب فيما يتعلق بظروفك الخاصة.



The new JobSeeker Payment

From 20 March 2020, JobSeeker Payment is the main income support payment. You can get it if you are between 22 years of age and Age Pension age.

You can get this payment if you either:

- are looking for work and meet mutual obligation requirements
- have a job but currently cannot work or study due to sickness or injury
- have recently lost your partner.

From 20 March 2020, these payments are stopping:

- Newstart Allowance
- Sickness Allowance
- Wife Pension
- Bereavement Allowance
- Widow B Pension.

Eligible customers will transfer to JobSeeker Payment or another payment.

If you get Newstart Allowance

Newstart Allowance will end from 20 March 2020 and we will transfer you to JobSeeker Payment. You do not need to do anything if you continue meeting your mutual obligation requirements.

You will keep the same rate of payment and your concession card eligibility as long as your circumstances do not change.

If you get Sickness Allowance

From 20 March 2020, you will keep getting Sickness Allowance until your medical certificate expires. After it expires your Sickness Allowance payment will stop.

We will send you a letter or myGov message before your medical certificate expires. This letter or message will tell you how to transfer to JobSeeker Payment if you still need financial help. You do not need to do anything until you get the letter or message.

Make sure you tell us about changes to your circumstances.

From 20 March 2020, we will not accept new claims for Sickness Allowance. If you are sick or injured and cannot work or study you can apply for JobSeeker Payment.

Go to humanservices.gov.au/sicknessallowance for more information in English.

If you get Wife Pension

Wife Pension will end from 20 March 2020.



Living in Australia

If you are living in Australia as an Australian resident, you will transfer to Carer Payment, Age Pension or JobSeeker Payment, depending on your circumstances. You will continue to get your current payment rate.

Living overseas

If you are living overseas and are Age Pension age, you will transfer to Age Pension. You do not need to do anything and you will keep the same payment rate.

If you are under Age Pension age, and live overseas you will no longer be able to receive Wife Pension. Your payment will stop on 20 March 2020. We sent you a letter in October 2019 to let you know about this change to your payment.

However, you should check if you are living in a country that has an international social security agreement with Australia. There may be payments you can get if you are under Age Pension age.

Go to humanservices.gov.au/international for more information in English.

Returning to Australia

If you return to Australia after your payment stops, you may have to wait to get a new payment or concession card.

Go to humanservices.gov.au/newresidentwaiting for more information in English.

Use the Payment and Service Finder to see what payments you may get. Go to humanservices.gov.au/paymentfinder to use it in English.

Going overseas temporarily

If you travel outside Australia temporarily, it may affect your eligibility for transferring to another income support payment. If you plan to be outside Australia on 20 March 2020, you need to tell us.

If you are planning on travelling outside of Australia after 20 March 2020 and would like to know how this will impact your payment, go to humanservices.gov.au/paymentoverseas.

Go to humanservices.gov.au/wifepension for more information in English.

Transferring to Carer Payment

From 20 March 2020, if you qualify, we will transfer you to Carer Payment.

You qualify if all of the following apply:

- you get Wife Pension
- you get Carer Allowance, and
- you are living in Australia.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/carerpayout for more information in English.

Transferring to Age Pension

From 20 March 2020, if you qualify we will transfer you to Age Pension.

You qualify if all of the following apply:

- you are Age Pension age
- you get Wife Pension, and
- you do not get Carer Allowance.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/agepension for more information in English.

Transferring to JobSeeker Payment

Australian residents who cannot get Carer Payment or Age Pension will transfer to JobSeeker Payment.

You qualify if all of the following apply:

- you are living in Australia
- you get Wife Pension
- you are under Age Pension age
- you are not getting Carer Allowance.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/jobseekerpayment for more information in English.

If you get Widow B Pension

Widow B Pension will end from 20 March 2020. All customers will transfer to Age Pension.

We sent you a letter in September 2019 to let you know. Make sure you tell us about changes to your circumstances.

Go to humanservices.gov.au/widowbpension for more information in English.

If you get Bereavement Allowance

Bereavement Allowance will end from 20 March 2020.

If you are getting Bereavement Allowance on 19 March 2020, you will keep getting it until the end of your bereavement period. This is usually 14 weeks, or if you are pregnant, for the length of your pregnancy. When this period ends, if you still need income support, you can claim either:

- JobSeeker Payment
- Youth Allowance, or
- another payment based on your circumstances.

You can use Payment and Service Finder to see what you may be eligible for. Go to humanservices.gov.au/paymentfinder to use it in English.

We will not accept new claims for Bereavement Allowance from 20 March 2020.

For more information

- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.